

نامه سرگشاده

هشدارى در ردّ تندروى دینى و خشونت

به قلم نورالله «نورمن» گبای

The English version of this letter appears below on page 2.

ای سران کشورها و دولتمردان زمان!

راه مبارزه با تندروهای مذهبی، از هر مرام و دینی که باشند، هرگز جنگ و خشونت، بمب و توپ و تفنگ، و یا سوزاندن خشک و تر با هم نیست. کشته و کشتار بس! تحمل هزینه های چند میلیارد دلاری و ظلم عظیم به بی گناهان بس! چشم عقل باز کنید و ببینید که نطفه فتنه در کجاست: نطفه همه فتنه ها در تعلیم فتنه جویی است، آنچه که همینک در مکتب های به اصطلاح «ترویج دین» و توسط تندروهای مذهبی در سراسر دنیا، به ویژه در ممالک عقب افتاده، انجام می گیرد.

این سرچشمه ویرانگر را می توان با برنامه ریزی صحیح و با یک ده – هزارم هزینه مبارزه امروز، کنترل کرد؛ و از آن سو، با یافتن منبع درآمدی آبرومندانه برای مدرسین آنها، مکتب ها را از تدریس و ترویج فتنه باز داشت. وگرنه، چنانکه امروزه می بینیم، هر فتنه جویی که کشته شود، همین مکتب ها ده ها نفر را جایگزین او خواهند کرد؛ و در آن صورت، گردونه نکبت امروز، چه بسا مجهزتر از دیروز، همچنان به گونه ای پایان ناپذیر خواهد چرخید و این وضعیت اسف بار، روزی به نام طالبان و دگرروز در مکانی دیگر و با نامی دیگر، به کرات ادامه خواهد یافت.

خواهشمندم که به ویدیوی پیوست در این ایمیل نگاه کنید تا پیام این نوآموز را بهتر دریابید.

با سپاس،

نورالله «نورمن» گبای

۲۶ سپتامبر ۲۰۲۱، لس آنجلس

An Open Letter
Against Violence & Religious Extremism

By Norman “Nourollah” Gabay

English Translation by Payman Akhlaghi

To the Heads of State and Statesmen Around the World:

War and violence, weapons, bombs and rockets, hurting both the guilty and the innocent in a broad sweep, these have been no solutions in fighting against the religious extremists, regardless of their particular faith or tradition. It's time to say, Enough of the dead and the killing! Enough suffering the multi-billion dollar costs and the colossal cruelty imposed on the innocent people! Please, wake up and see the world through the lens of reason, and find out where lies the germ of sedition. The seed of all subversion lurks in the teaching of hatred and animosity, which is exactly what's being done today in the traditional schools known as *maktabs* or Seminaries, where supposedly “the religion is being promoted”. As we know, such schools are run by the religious extremists all around the world, but especially in the underdeveloped countries.

Through proper and effective planning, and at a tenth of a percent of what today's violent campaigns are costing us, we'll be able to control this destructive origin. At the same time, by providing new and honorable sources of income for the teachers of such seminaries, we can stop these schools from teaching hatred and sedition once and for all. Otherwise, as we can observe today, each time a subversive element is eliminated, these very seminaries would replace them with ten more of their kind. If so, the present vicious circle will keep on turning indefinitely, perhaps even more equipped than ever before; and thus, this terrible

situation will persist and recur, one day in the name of Taliban, but another day, perhaps elsewhere, in a new guise and by another name.

I ask my reader to watch the short informative video found in this email, in order to better appreciate the message of this humble novice.

Thank you.

Sincerely,

Norman “Nourollah” Gabay

September 26th, 2021, Los Angeles